உ

ஸ்ரீ தேவ்யை நம:

"காவேரி நவரத்ன மாலிகை"



ஸ்ரீமத் அப்பய்ய தீக்ஷிதர் அவர்களின் வம்சத்தில்
அவதரித்த மஹாமஹோ பாத்யாய-மன்னார்
கோயில் பெரியவாள் என்று ப்ரஸித்தி
பெற்ற ஸ்ரீ ராஜு சாஸ்திரிகள்
அவர்கள் இயற்றியது.

தமிழாக்கம்

அந்த பரம்பரையிலேயே வந்த மாயூரம்
தர்மக்ஞ - வித்யாவாசஸ்பதி ஸ்ரீ M. ராமனாத தீக்ஷிதரவர்கள்



மன்னார்கோயில் மஹாமஹோபாத்யாய ப்ரம்மஸ்ரீ
ராஜு சாஸ்திரிகள் என்ற
தியாகராஜ தீக்ஷிதர்

"காவேரி நவரத்ன மாலிகை"

यत्पाथःकणवाहिमारुतलवस्पृष्टेषु दुष्टेष्वपि

प्रध्वंसं प्रबलैनसां विदुरिह प्राज्ञा भवाज्ञाजुषः ।

सिष्णासां त्वयि बिभ्रतो मम चिरात् कृष्णाधिके सह्यजे

निष्णाताऽसि न किं विगाहनकृतः पंकौघसंक्षालने ॥ १ ॥

"யத்பாத: கணவாஹி । மாருதலவ । ஸ்ப்ருஷ்டேஷு துஷ்டேஷ்வபி ॥

ப்ரத்வம்ஸம் ப்ரபலை ந ஸாம் । விதுரிஹ । ப்ராஞ்ஞா பவாஞ்ஞாஜுஷ : ॥

ஸிஷ்ணு ஸாம் । த்வயி பிப்ரதோ । மம சிராத் । க்ருஷ்ணுதிகே । ஸஹ்யஜே ॥

நிஷ்ணுதாஸி । ந । கிம் । விகாஹநக்ருத : । பங்கௌகஸம்க்ஷாளநே ॥ (1)

கருத்து:-ஸஹ்யமலையிலுதித்த ஓ காவேரியே! க்ருஷ்ணையைக் காட்டிலும் மஹிமை வாய்ந்தவளே! உன் ஜலத் திவலையில் ஸம்பந்தித்த காற்று யார் யார் மீது வீசுகின்றதோ அவரெல்லாம் பாபம் செய்திருந்த போதிலும் அந்த பாபம் நாசமடைகின்றதென்று வேதமறிந்த பெரியோர்கள் கூறுகின்றனர். அப்பெருமை வாய்ந்தவளே! நீ, வெகு காலமாக ஸ்நானம் செய்ய வேண்டுமென்று ஆவலுடன் வந்து ஸ்நானம் செய்த என் பாபத்தை நீக்குவதில் திறமை வாய்ந்தவளன்றோ.

कावेरि त्वत्कवारि प्रवहति सरितां सार्वभौमीह भूमौ

यत्रायं पुण्यदेशः स तु किमुत वृषाकप्यभीष्टस्थलं चेत् ।

काश्या तुल्यानि यानि त्वगणिषत षडप्यार्षगीर्षु स्थलानि

श्वेतारण्यं च तेष्वादिममिह वसतां को यमस्तस्य केऽमी ॥ २ ॥

''காவேரி த்வத்கவாரி । ப்ரவஹதி । ஸரிதாம் । ஸார்வ
பௌமீஹபூமௌ ॥
யத்ராயம் புண்யதேச: । ஸ து கிமுத । வ்ருக்ஷாகப்யபிஷ்டஸ்-
தலஞ்சேத் । காச்யா । துல்யாநி । யாநி த்வகணிஷத । ஷடப்
யார்ஷகீர்ஷு ஸ்தலாநி ॥
ச்வேதாரண்யஞ் । ச । தேஷ்வாதிமமிஹவஸதாம் ।
கோ யமஸ்தஸ்ய கேடமீ'' ॥ (2)

கருத்து:- புண்யநதிகளில் சிறந்த ஓ காவேரியே! இந்த பாரததேசத்தில் எங்கு உனது ஜலம் ப்ரவஹிக்கின்றதோ அது புண்யதேசம். அப்புண்யபூமி ஸ்ரீபகவத் ஸான்னித்யம் பெற்ற க்ஷேத்ரமாயின் சிறந்த புண்யதேச மென்பதைச் சொல்லவும் வேண்டுமோ. ச்வேதாரண்யம் (திருவெண்காடு), பஞ்சநதம் (திருவையார்), கௌரீ (மாயூரம்,) அர்ஜுனம் (திருவடமருதூர், சாயாவனம், ஸ்ரீவாஞ்ச்யம், இந்த ஆறு க்ஷேத்திரங்களும் காசிக்குச் சம மானவை என்று புராணங்கள் கூறுகின்றன. இந்த க்ஷேத்திரங்களில் வசிப்பவர்களுக்கு யமனின் பயம் கிடையாது.

कावेरि त्वद्वारिपूरोदरेऽस्मिन् स्नायं स्नायं धूतपापोऽस्ततापः ।

आसं जीर्णः पूर्णकामस्तदित्थं विज्ञाप्यस्ते वल्लभस्सिन्धुराजः ॥ ३ ॥

''காவேரி । த்வத்வாரி । பூரோத ரேஸ்மிந் ॥
ஸ்நாயம் । ஸ்நாயம் । தூதபாபோऽஸ்த தாப : ॥
ஆஸம் ஜீர்ண : । பூர்ணகாமஸ்ததித்தம் ॥
விஞாப்யஸ்தே । வல்லப । ஸ்ஸிந்துராஜ :'' ॥ (3)

கருத்து:- ஏ காவேரியே! உன் ஜலப்ரவாஹத்தில் ஸ்நானம் செய்து-செய்து வயது முதிர்ந்த நான் பாபம் விலகிய வனாகவும் தாபம் நீங்கியவனாகவும் ஆனேன். என் மனோ பீஷ்டங்கள் நிறைவேறின. இவ்விதம் உனதுபதியான ஸமுத்திரராஜனிடம் தெரிவிக்க வேண்டும்.

राज्ञस्सेवा दुष्करा सर्वनॄणां क्रान्तो भीमैः भीमरूपस्स यस्मात् ।

प्राप्ता ये तद्वल्लभायाः प्रसादं सिद्धं सर्वाभीष्टमेषां ह्ययत्नात् ॥ ४ ॥

ராஞ்ஞஸ்ஸேவா துஷ்கரா ஸர்வக்ருணும் ॥
க்ராந்தோ பீமை: பீமரூபஸ்ஸ । யஸ்மாத் ॥
ப்ராப்தா யே தத்வல்லபாயா : । ப்ரஸாதம் ॥
ஸித்தம்ஸர்வாபீஷ்டமேஷாம் । ஹ்யத்நாத் ॥ (4)

கருத்து:- அரசனிடம் பயங்கரமான சேனை சேனாதிபதி முதலியவர்கள் நெருங்கி இருப்பதால் அரசனை ஸேவிப்பது ஸாதாரண ஜனங்களுக்கு சுலபமானதல்ல. அவர் மனைவி யான பட்டமஹிஷியின் அருள் இருந்தால் அவர்களுக்கு மனோபீஷ்டங்கள் முழுவதும் முயற்சியின்றி நிறைவேறு கின்றன.

महारावारवारौघैः भीषणः श्रोत्रभीतिदैः ।

कथं नु मादृशां शक्यो राजाऽपामुपसेवितुम् ॥ ५ ॥

மஹாராவாரவாரௌகை: பீஷண: ச்ரோத்ரபீ திதை : ॥
கதந்நு மாத்ருசாம் । சக்யோ । ராஜாऽபாமுபஸேவிதும் ॥ (5)

கருத்து:- கேட்பதற்கே பயங்கரமான பேரொலியுள்ள அலைகள் காரணமாக நெருங்க முடியாதவனான ஸமுத்திர ராஜனை என்னைப் போலொத்தவர்கள் எவ்விதம் ஸேவிக்க முடியும்.

अम्भोनिधेरनुगुणं भवती कलत्रं लोकान्विलोकनत एव युवां पुनीथः ।

पानावगाहनमुखोपकृतिप्रकर्षात् देवि त्वमेनमतिशय्य विभासि मातः ॥ ६ ॥

அம்போநிதேரநுகுணம் । பவதீ களத்ரம் ॥
லோகாந் । விலோகநத । ஏவ । யுவாம் । புநீத : ॥
பாநாவகாஹந । முகோபக்ருதி । ப்ரகர்ஷாத் ॥ (6)
தேவி த்வமேநமதிசய்ய விபாஸி மாத : ॥

கருத்து:- ஏ தாயே! ஸமுத்ரராஜனும் நீயும், உங்களிரு வரையும் பார்த்த மாத்திரத்திலேயே ஜனங்களை பரிசுத்தர் களாகச் செய்கிறீர்கள்; ஆதலால் நீ ஸமுத்திரராஜனுக்குத் தகுந்த மனைவியாக இருக்கிறாய். ஆனால் மூழ்கி ஸ்நானம் செய்வதும் ஜலத்தைக் குடிப்பதும் போன்ற அதிக உப காரத்தைச் செய்வதால் ஸமுத்ரராஜனை விட நீ அதிக உயர்வு பெற்று விளங்குகிறாய்.

काल प्रतीक्ष्यैव स जातु सेव्यः त्वत्तोऽधिकं किं नु फलं ददाति ।

तस्मान्नदीराजमहिष्यलं मे त्वत्संश्रयो यत्फलमंब सूते ॥ ७ ॥

காலம் । ப்ரதீக்ஷ்யைவ ஸ ஜாது । ஸேவ்ய : ॥
த்வத்தோऽதிகம் கிந்நு । பலம்ததாதி ॥
தஸ்மாந்நதீராஜ மஹிஷ்யலம்மே ॥
த்வத்ஸம்ச்ரயோ । யத்பலமம்ப ஸூதே ॥ (7)

கருத்து:- ஏ தாயே! ஸமுத்திரராஜனின் பட்டமஹிஷியே! ஸமுத்ரத்தை ஸேவிப்பதற்கு பர்வகாலம் முதலியதை எதிர் பார்க்கவேண்டும். அவ்விதம் ஸேவிப்பதால் உன்னைக் காட்டிலும் அதிகமான யாதொரு பயனையும் கொடுக்க வில்லை. ஆகையினால் உன்னை ஸேவிப்பதால் எந்த பயன் கிடைக்குமோ அதுவே போதுமானது.

असह्यपापवारिणि त्वदीयपुण्यवारिणि

क्व सह्यजे निमज्जतां अघौघसाध्वसं नृणाम् ।

विधूतपातका हि ते विनैव कृच्छ्रजश्रमं

प्रयान्ति शम्भुमन्दिरं प्रकृष्टपुण्यभासुराः ॥ ८ ॥

அஸஹ்ய பாபவாரிணி । த்வதீயபுண்யவாரிணி ॥
க்வ ஸஹ்யஜே । நிமஜ்ஜதாம் அகௌகஸாத்வஸம் ந்ருணும் ॥
விதூதபாதகா । ஹி । தே । விநைவ க்ருச்ரஜச்ரமம் ॥
ப்ரயாந்தி । சம்புமந்திரம் । ப்ரக்ருஷ்டபுண்யபாஸுரா : (8)

கருத்து:- ஸஹ்யமலையில் உதித்த ஏ காவேரியே! கொடிய பாபங்களைப் போக்கும் உனது புண்யகரமான ஜலத்தில் ஸ்நானம் செய்யும் ஜனங்களுக்கு பாபத்தினின்றும் பயம் கிடையாது. அவர்கள் ப்ராஜாபத்யம் முதலிய க்ருச்ரானுஷ்டானம் செய்யாமலேயே பாப ஸம்பந்தமில்லாமல் உயர்ந்த புண்யத்தினால் நன்கு விளங்குபவர்களாக சிவபெருமானின் ஸ்தானத்தை அடைகிறார்கள்.

सह्याद्रेः पितुरन्तिकाद् पतिगृहं गन्तुं प्रवृत्ता सती
कावेरी कृतचोलमण्डलपरिष्कारा ऽभ्युदञ्चद्रसा ।
स्वर्णस्तोमयुता सती प्रियतमं सन्तोष्य रत्नाकरं
श्वेतारण्यपतेः प्रसादमयते द्वेधा स्थिता पार्श्वयोः ॥ ९ ॥

ஸஹ்யாத்ரே : பிதுரந்திகாத் । பதிகிருஹம் । கந்தும் பர
வ்ருத்தாஸதீ ॥
காவேரீ । க்ருதசோளமண்டல । பரிஷ்கா ராऽப்யுதஞ்ச-
த்ரஸா ॥
ஸ்வர்ணஸ்தோமயுதா । ஸதீ । ப்ரியதமம் । ஸந்தோஷ்ய
ரத்னாகரம் ॥
ச் வேதாரண்யபதே: । ப்ரஸாதமயதே । த்வேதாஸ்திதா ।
பார்ச்வயோ : ॥ (9)

கருத்து:- ஸஹ்யமலையிலிருந்து காவேரிப்பூம்பட்டிணமாகிய கணவன்விட்டிற்குச்செல்லுகின்ற காவேரியானவள் தங்கப்பொடிகளுடன் கூடியவளாகவும் வெள்ளப் பெருக்கினால் ப்ரகாசித்துக் கொண்டும் சோழ நாட்டை அலங்கரித்துக் கொண்டும் சென்று இரத்தினங்களுக்கு இருப்பிடமான தனது கணவனை சந்தோஷிக்கச் செய்து திருவெண்காட்டில் விளங்குகின்ற ச்வேதவனேசனுக்கு இரு பக்கங்களிலும் மாலை போல் இருந்து கொண்டு அவரது அருளை அடைந்து விளங்குகிறாள்.

कावेरि त्वत्स्तोत्रमेतत्पठन्ति श्रद्धाशुद्धा भक्तियुक्ता भवत्याम् ।
स्नातां पुंसां वारिपूरे त्वदीये यावत्पुण्यं तावदेते लभन्ताम् ॥ १० ॥

காவேரி த்வத்ஸ்தோத்ரமேதத் । படந்தி ॥ ச்ரத்தாசுத்தா ।
பக்தியுக்தா । பவத்யாம் ॥
ஸ்நாதாம் பும்ஸாம் । வாரிபூரே த்வதீயே ॥
யாவத்புண்யம் । தாவதேதே । லபந்தாம் ॥ 10

கருத்து:- ஏ காவேரியே! உன்னிடம் பக்தியுடன் கூடியவர்கள் ச்ரத்தையுடன் இந்த உன் ஸ்தோத்திரத்தை படித்தால் அவர்களும் உன் ப்ரவாஹத்தில் ஸ்நானம் செய்பவர்கள் அடையும் புண்யத்தை அடையவேண்டும்.

कदा वा कावेरि त्वयि वृषभतीर्थेऽच्छसलिले
तुलामासे दर्शे सति गगनमध्ये सवितरि ।
समस्ताभिर्गङ्गाप्रभृतितटिनीभिस्समुदिते
विगाहिष्ये विप्रैर्निगमनिरतैः पूरिततटे ॥ ११ ॥

கதாவா । காவேரி । த்வயி । வ்ருஷபதீர்த்தேடச்சஸலிலே ॥
துலாமாஸே । தர்சே ஸதி । ககநமத்யே ஸவிதரி ॥
ஸமஸ்தாபிர்கங்கா । ப்ரப்ருதிதடிநீபி : ஸமுதிதே ॥
விகாஹிஷ்யே । விப்ரைர்நிகமநிரதை: । பூரிததடே (11)

கருத்து:- ஏ காவேரியே! ஐப்பசி மாதம் அமாவாஸ்யையன்று சூர்யன் ஆகாயத்தின் நடுவிலிருக்கும் பொழுது கங்கை முதலிய அனேக புண்ய நதிகளின் ஸான்னித்யம் பெற்றதும் வேதமறிந்த அந்தணர்கள் நிறைந்ததுமான மாயூரம் வ்ருஷபதீர்த்த கட்டத்தில் சுத்தமான தீர்த்தத்தில் ஸ்நானம் செய்யும் பாக்யம் எனக்கு கிடைக்குமோ.

सह्यजा नवरत्नमालिका त्यागराजमखिनो मुखोद्गता ।
गृह्यतां परगुणैकशंसिभिः शंकरांघ्रिकमले समर्पिता ॥ १२ ॥

ஸஹ்யஜா । நவரத்நமாலிகா । த்யாகராஜமகிநோ முகோத்கதா । க்ருஹ்யதாம் பாகுணைகசம்ஸிபி : சங்கராங்க்ரிகமலே ஸமர்ப்பிதா ॥ (12)

கருத்து:- இராஜமன்னார்குடியில் விளங்கிய த்யாகராஜமகி என்று ப்ரஸித்தி பெற்ற ஸ்ரீ ராஜு சாஸ்திரிகளவர்களால் இயற்றப்பட்டு சிவபிரானின் பாதங்களில் சேர்க்கப்பட்ட இந்த காவேரி நவரத்ன மாலிகையை பிறருடைய குணங்களைப் போற்றும் பெரியோர்கள் ஏற்றுக்கொள்ளவேண்டும்

श्रीमच्चम्पकारण्यवासि-त्यागराजमखिकृता कावेरीनवरत्नमालिका

ஸ்ரீமச்சம்பகாரண்ய வாஸித்யாகராஜ கிமக்ருதா
காவேரீ நவரத்னமாலிகா ।

Printed by V. T. Rajan
at Rajan & Co. (Printers) Madras-600 001